

SPECIAL LOAD – NOTIFICATION TO CAPTAIN										
Station of Loading: FRA	Flight Number: PC994	Date: 29May24	Aircraft Registration:	Reported By: Mr. Michael Karst						

DANGEROUS GOODS																
Station of unloading	Airway bill number	Proper shipping name	Class or Division for class 1 Compat grp	UN or ID number	Sub Risk	Number Of Packages	Net quantity	Radio Active	Radioactive Category	Packing Group	Dims	Code	CAO (x)	Drill Code	Loaded ULD ID	Position

OTHER SPECIAL LOAD																
Stat of unload	Airway bill Number	Content and Description	Number Of packages	Quantity	Supplementary Information											
SAW	62451838721	HUMAN REMAINS	1	130												
SAW	62451839115	HUMAN REMAIN OF MUSTAFA BERHAD RAMADHAN	1	120												
SAW	62451839104	HUMAN REMAINS	1	120												

There was no evidence of any damaged to or leaking from the packages or any leakage from the unit load devices loaded on the aircraft			
Loading Supervisor's Signature	Captain's Signature	Other Information:	
		Total TI Total ICE	0.0Tl 0kg
		29/05/2024 9:49 AM 1 of 1	

ALL WEIGHTS IN KILOGRAM

Station FRA	Flight No. 994	Registration	Date 29/May/2024
Unit Load Devices (ULD)			Page 1 of 1

T	ULD ID Code	Gross Weight	Net Weight	Height	Unloading Point	Dest	Remarks	Sign
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								

Total ULD Weights: 0,0 Net Total: 0,0

Bulk Load		Cargo				Mail			
Trolley Nbr	Cargo Weight	Unloading Point	Remarks & SHC	Cpt		Unloading Point	Net Weight	Cpt.	Sig
GTP-2539 -930	0,0	SAW	HUM,SPX 2 x hum						
GTP-2647 -930	0,0	SAW	HUM,SPX 1 hum						

Total BULK Weights: 0,0

Owner or Operator: Pegasus Airlines

Marks of Nationality/Registration Number:

Flight No: PC 994 Date: 29May24

Point of loading: FRANKFURT, FRANKFURT AM MAIN

Point of unloading: Istanbul, Sabiha Gokcen Intl.

LOCO/Transit:				For use by owner/operator			
				Unit of weight: KG			
No	Air Waybill and Part No	No Of Pieces	Nature of goods	Gross Weight	ORI/DES	Remarks	Official use only
1	624-51838721	1	HUMAN REMAINS	130,0	FRA/ESB	HUM,SPX	X
2	624-51839104	1	HUMAN REMAINS	120,0	FRA/EVN	HUM,SPX	X
3	624-51839115	1	HUMAN REMAIN OF MUSTAFA BERHAD RAMADHAN	120,0	FRA/DIY	HUM,SPX	X
Total		3		370,0			

624-51838721

Original 2 (for Consignee)

624-51838721

Handwritten: H/LK

<i>PC</i> Airline Code	<i>Impressive</i> Issuing Carriers Agent	<i>624 51838721</i> Master Air Waybill
---------------------------	---	---

EU regulation 2015/1998	Kurzbeschreibung / abstract
6.1.2 / 6.7 LFSP 8.11 - High Risk Cargo	☐ Begründeter Manipulationsverdacht <i>Reasonable suspicion of tampering</i>
6.3.2.1	☐ Sendung ist nicht von einem reglementierten Beauftragten (RA) – Sendung zurückweisen <i>shipment isn't from an regulated agent (RA) – refuse shipment</i>
6.3.2.2 / 6.7 LFSP 8.11 - High Risk Cargo	☐ Anlieferer konnte keinen gültigen Personalausweis/Reisepass vorlegen <i>Person delivered the shipment couldn't present valid ID or passport</i>
6.3.2.5	☐ MAWB - Master Air waybill fehlt / <i>missing</i> ☐ CSD - Consignment Security Declaration fehlt / <i>CSD is missing</i> ☐ Erwähnter Anhang fehlt: _____ / <i>mentioned attachment is missing</i>
6.3.2.6 a / 6.3.2.7 b	☐ Eindeutige alphanumerische Kennung des reglementierten Beauftragten (RA) fehlt <i>Unique alphanumeric identifier of regulated agent (RA) is missing</i>
6.8.3.4	☐ Eindeutige alphanumerische Kennung des ACC3 fehlt <i>Unique alphanumeric identifier of ACC3 is missing</i>
6.3.2.6 b	☐ MAWB Nummer fehlt / <i>MAWB Number is missing</i>
6.3.2.6 c	☐ Inhaltsangabe der Sendung fehlt / <i>Content of shipment is missing</i>
6.3.2.6 d / 6.3.2.7 b 6.8.3.4 / 6.8.3.5	☐ Sicherheitsstatus der Sendung fehlt (NSC, SPX) <i>Security status of shipment is missing (NSC, SPX)</i>
6.3.2.6 e	☐ Grund für die Erteilung des Sicherheitsstatus fehlt (by XRY, by RA, etc.) <i>Reason for security status is missing (by XRY, by RA etc.)</i>
Non - Consol 6.3.2.6 f Consol 6.3.2.7	☐ Name der Person oder Identifizierung fehlt / <i>Name of person or identifier is missing</i> ☐ Datum fehlt / <i>Date is missing</i> ☐ Uhrzeit fehlt / <i>Time is missing</i>
6.3.2.6 g	☐ Kennung des RB fehlt, welcher den Sicherheitsstatus eines anderen RB akzeptiert hat <i>Identifier of RA is missing, who accepted security status given by another RB</i>
6.3.2.8	☒ Sendung ist unsicher (NSC) / <i>Shipment is unsecured (NSC)</i>
6.6.1.1. a / 6.7 LFSP 8.11 - High Risk Cargo	☐ Sendung offen, Inhalt greifbar / <i>Shipment open, content within reach</i> ☐ Sendung ist fremdverklebt / <i>Shipment taped by others</i> ☐ Sonstiger Grund / <i>Other reason</i>
6.6.1.1. b / 6.7	☐ Laderaum nicht verschlossen / <i>Cargo load compartment wasn't locked</i> ☐ Offenes Pritschenfahrzeug ohne Begleitfahrzeug / <i>Flat bed vehicle without escort vehicle</i>
QR Airlinevorgabe	☐ Gewichts Differenz
Andere Gründe:	☐

Kontrolliert von / checked by	Datum / date	Name in Blockschrift / name in blockletters	Unterschrift / signature
FCS Frankfurt Cargo Services GmbH:	<i>28.05</i>	<i>Kech</i>	<i>[Signature]</i>
Kontrollkraft für Fracht & Post:		E.SCHNEIDER	<i>[Signature]</i>

28. Mai 2024

T.C.
LİYON BAŞKONSOLOSLUĞU

Sayı : Tereke / 2024 - 121
Konu : HAKAN KARAKAŞ

28.05.2024

CENAZE NAKİL BELGESİ

T.C. YETKİLİ GÜMRÜK MÜDÜRLÜĞÜNE

Aşağıda kimliği ve ölüm tarihi hakkında gerekli bilgiler verilmiş olan vatandaşımızın cenazesi yurda nakledilmektedir.

ADI VE SOYADI : HAKAN KARAKAŞ
DOĞUM YERİ VE TARİHİ : ALACA - 01.08.1974 - 12277969980
ANNE-BABA ADI : FADİME-MEVLÜT
ÖLÜM TARİHİ VE YERİ : 27.05.2024-SALLANCHES (FR)
ÖLÜM SEBEBİ : DOĞAL ÖLÜM (NATURAL)
BULAŞICI HASTALIĞI : YOKTUR
CENAZE NAKLİNİ ÜST.FİRMA : RAHMET Cenaze Firması
GİDECEĞİ YER : Evci-Alaca Çorum
TESLİM EDİLECEK KİŞİ : AİLE FERTLERİ VE/VEYA TDV YETKİLİLERİ
NAKİL GÜNÜ, VASITASI VE GÜZERGAHI : 29.05.2024-UÇAK : FRANKFURT-İSTANBUL-ANKARA

Mevzuat dahilinde gerekli kolaylığın gösterilmesini müsaadelerine saygılarımla rica ederim.

Adnan Dikenlibudak
Başkonsolos Yardımcısı
T.C. Liyon Başkonsolosluğu



NOT : OTOPSİ YAPILMAMIŞTIR

Arşiv No : 66935

624 FRA 5183 9104

624-5183 9104

Shipper's Name and Address AMAN BESTATTUNGSINSTITUT E.K. SANDWEG 14, 60316 FRANKFURT AM MAIN, GERMANY		Shipper's Account Number		Not Negotiable Air Waybill PEGASUS AIRLINES AEROPARK YENISEHIR MAH. OSMANLI BULVARI ISTANBUL, TURKEY									
Consignee's Name and Address HAVERZHUTYUN FUNERAL SERVICES TEL: +37410 420 700 +37496 420 700 YEREVAN AIRPORT, YEREVAN ARMENIA		Consignee's Account Number		Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity.									
Issuing Carrier's Agent Name and City TRADELOG IM TAUBENGRUND 27-29, 65451 KELSTERBACH, GERMANY		Accounting Information		It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER, AND SHIPPER AGREES THAT THE SHIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required.									
Agent's IATA Code		Account No.											
Airport of Departure (Addr. of First Carrier) and Requested Routing FRANKFURT		Reference Number		Optional Shipping Information									
To	By First Carrier	Routing and Destination	to	by	to	by	Currency	CHGS Code	WT/VAL PPD COLL	Other PPD COLL	Declared Value for Carriage	Declared Value for Customs	
SAW	PC		EVN				EUR	X	X	X	NVD	NCV	
Airport of Destination YEREVAN		Requested Flight/Date PC994/29		PC552/30		Amount of Insurance XXX		INSURANCE - If carrier offers insurance, and such insurance is requested in accordance with the conditions thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance".					
Handling Information ***NOT SECURED CARGO*** PLEASE NOTIFY CONSIGNEE IMMEDIATELY UPON ARRIVAL												SCI X	
EVN													
No. of Pieces RCP	Gross Weight	kg	Rate Class	Chargeable Weight	Rate	Charge	Total	Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)					
1	120	K	M	120	AS AGREED		AS AGREED	HUMAN REMAINS OF OVSEP OVSEPIAN					
					DE/RA/00026-01			NOT RESTRICTED 195X55X45CM/1					
					☒ SPX		☐ SHR						
					☒ XRY		☐ PHS ☐ EDD						
					☐ ETD		☐ VCK ☐ AOM						
1	120	K			Exempting ground: AS AGREED								
Prepaid		Weight Charge		Collect		Other Charges							
AS AGREED						01:20							
Valuation Charge						29 Mai 2024							
Tax						Benni Vongsa		Date + time					
Total Other Charges Due Agent								Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations					
Total Other Charges Due Carrier								TRADELOG, A.CENGIZALP					
Total Prepaid		Total Collect						Signature of Shipper or his Agent					
AS AGREED								FOR ABOVE NAMED CARRIER: PEGASUS AIRLINES TRADELOG, AS AGENT					
Currency Conversion Rates		CC Charges in Dest. Currency						28-MAY-2024 KELSTERBACH					
For Carrier's Use only at Destination		Charges at Destination				Total Collect Charges		Executed on (date) at (place) Signature of Issuing Carrier or its Agent					

624-5183 9104

AWBEDITOR.COM

Original 2 (for Consignee)

HC/M

1 PC Airline Code	TRADELOG Issuing Carriers Agent	624 5183 9106 Master Air Waybill
----------------------	------------------------------------	-------------------------------------

EU regulation 2015/1998	Kurzbeschreibung / abstract
6.1.2 / 6.7 LFSP 8.11 - High Risk Cargo	☐ Begründeter Manipulationsverdacht Reasonable suspicion of tampering
6.3.2.1	☐ Sendung ist nicht von einem reglementierten Beauftragten (RA) – Sendung zurückweisen shipment isn't from an regulated agent (RA) – refuse shipment
6.3.2.2 / 6.7 LFSP 8.11 - High Risk Cargo	☐ Anlieferer konnte keinen gültigen Personalausweis/Reisepass vorlegen Person delivered the shipment couldn't present valid ID or passport
6.3.2.5	☐ MAWB - Master Air waybill fehlt / missing ☐ CSD - Consignment Security Declaration fehlt / CSD is missing ☐ Erwähnter Anhang fehlt: _____ / mentioned attachment is missing
6.3.2.6 a / 6.3.2.7 b	☐ Eindeutige alphanummerische Kennung des reglementierten Beauftragten (RA) fehlt Unique alphanumeric identifier of regulated agent (RA) is missing
6.8.3.4	☐ Eindeutige alphanummerische Kennung des ACC3 fehlt Unique alphanumeric identifier of ACC3 is missing
6.3.2.6 b	☐ MAWB Nummer fehlt / MAWB Number is missing
6.3.2.6 c	☐ Inhaltsangabe der Sendung fehlt / Content of shipment is missing
6.3.2.6 d / 6.3.2.7 b 6.8.3.4 / 6.8.3.5	☐ Sicherheitsstatus der Sendung fehlt (NSC, SPX) Security status of shipment is missing (NSC, SPX)
6.3.2.6 e	☐ Grund für die Erteilung des Sicherheitsstatus fehlt (by XRY, by RA, etc.) Reason for security status is missing (by XRY, by RA etc.)
Non - Consol 6.3.2.6 f Consol 6.3.2.7	☐ Name der Person oder Identifizierung fehlt / Name of person or identifier is missing ☐ Datum fehlt / Date is missing ☐ Uhrzeit fehlt / Time is missing
6.3.2.6 g	☐ Kennung des RB fehlt, welcher den Sicherheitsstaus eines anderen RB akzeptiert hat Identifier of RA is missing, who accepted security status given by another RB
6.3.2.8	☒ Sendung ist unsicher (NSC) / Shipment is unsecured (NSC)
6.6.1.1. a / 6.7 LFSP 8.11 - High Risk Cargo	☐ Sendung offen; Inhalt greifbar / Shipment open, content within reach ☐ Sendung ist fremdverklebt / Shipment taped by others ☐ Sonstiger Grund / Other reason
6.6.1.1. b / 6.7	☐ Laderaum nicht verschlossen / Cargo load compartment wasn't locked ☐ Offenes Pritschenfahrzeug ohne Begleitfahrzeug / Flat bed vehicle without escort vehicle
QR Airlinevorgabe	☐ Gewichtsdivergenz
Andere Gründe:	☐

Kontrolliert von / checked by	Datum / date	Name in Blockschrift / name in blockletters	Unterschrift / signature
FCS Frankfurt Cargo Services GmbH:	29.05	Bor.15	
Kontrollkraft für Fracht & Post:	01.10	E. SCHNEIDER 29. Mai 2024	

Standesamt

Köln

50667 Köln

28.05.2024

Herr Fuchs

Telefon 0221/221-22255

Telefax 0221/221-23574

marvin.fuchs@stadt-koeln.de

Vorgang Nr. 5083/24 SE

Bescheinigung über die Zurückstellung der Beurkundung eines Sterbefalls

§ 7 Abs. 2 PStV, Ländervorschriften zur Bestattung, Art. 37 Wiener Übereinkommen über konsularische Beziehungen

Verstorbene Person

Familienname, Geburtsname, Vornamen

Ovsepian, Ovsep

Geburtstag und -ort

21.01.1949, Gjumri, Armenien

Letzte Anschrift

Ringstr. 38, 50996 Köln

Familienstand

Tod

Todestag und -zeit

24.05.2024, 22:45 Uhr

Todesort

Köln

Zurückstellung

fehlende Unterlagen

Auskunftsgeber

Familienname, Geburtsname, Vornamen

Hovsepyan, Gurgun

Beziehung zur verstorbenen Person

Anschrift

Norwida 38, Warschau, Polen

Unterschrift

Köln, 28.05.2024

(Fuchs, Standesbeamter)



Bestattungsgenehmigung

Ländervorschriften über das Friedhofs- und Bestattungswesen

Verstorbene Person

Familienname, Geburtsname, Vornamen

Ovsepian, Ovsep

Geburtstag und -ort

21.01.1949, Gjumri, Armenien

Letzte Anschrift

Ringstr. 38, 50996 Köln

Tod

Todestag und -zeit

24.05.2024, 22:45 Uhr

Todesort

Köln

Registrierungsdaten

Standesamt Köln, 05315001

Behörde und Vorgangsnr.

Standesamt Köln 5083/24 SE

Bestattung

Genehmigung

Wir erteilen die Genehmigung zur Bestattung.

frühester Tag und Uhrzeit der Bestattung

spätester Tag und Uhrzeit der Bestattung

Unterschrift

Köln, 28.05.2024

i.A. Fuchs



1	Staat/État/Country Bundesrepublik Deutschland	
2	Behörde Administration Standesamt Stadt Köln Authority	
3	Leichenpass Carte mortuaire Corpse transport permit	
4	Familiennamen, Geburtsname Nom de famille, nom de jeune fille/Family name, name at birth	Ovsepien -----
5	Vornamen Prénoms/Forenames	Ovsep -----
6	Geschlecht Sexe/Sex	M -----
7	Tag und Ort des Todes Date et lieu du décès/ Date and place of death	Jo Mo An 24 05 2024 Köln -----
8	Todesursache ^{1,2} Cause du décès/ Cause of death	natürlicher Tod -----
9	Tag und Ort der Geburt Date et lieu de naissance/Date and place of birth	Jo Mo An 21 01 1949 Gjumri, Armenien -----
10	Beförderungsmittel Mode de transport/ Means of transport	Leichenwagen und Flugzeug -----
11	Abgangsort Lieu de départ/ Place of dispatch	Köln -----
12	Strecke Route/Route	Frankfurt am Main -----
13	Bestimmungsort Lieu de destination/ Destination	Erivan, Armenien -----
14	Die Beförderung dieser Leiche wurde ordnungsgemäß genehmigt. Alle Behörden der Staaten, durch deren Hoheitsgebiet die Leiche befördert werden muss, werden deshalb gebeten, den Transport ungehindert passieren zu lassen. Étant donné que le transfert du corps est autorisé, toutes les autorités des pays sur le territoire desquels le transport circulera sont priées de le laisser se déplacer librement et de ne pas entraver sa circulation. Permission has been granted for the transport of this corpse. All authorities in the countries/states through which the remains are to be transported are, therefore, requested to allow it to pass freely and unhindered.	
15	Tag und Ort der Ausstellung Date et lieu de délivrance/Date and place of issue	Jo Mo An 28 05 2024 Köln i. A.  Unterschrift/Signature/Signature



1 Die Angabe der Todesursache ist nur zulässig, wenn der Bestattungspflichtige sein Einverständnis erklärt hat; sie ist auch in Englisch und Französisch anzugeben oder im WHO-Zahlencode für die internationale Klassifizierung der Krankheiten.

2 Ist die Angabe der Todesursache nicht möglich, so ist auf dem Leichenpass anzugeben, ob die Person eines natürlichen Todes oder an einer nicht ansteckenden Krankheit verstorben ist. Starb die Person an einer ansteckenden Krankheit, so sollte diese Tatsache angegeben werden. Falls die Todesursache aus Gründen der ärztlichen Schweigepflicht nicht offen angegeben werden soll, ist eine ärztliche Bescheinigung mit der Angabe der Todesursache in einem verschlossenen Umschlag beizufügen.

SYMBOLS/ZEICHEN/SYMBOLS/SIMBOLOS/ZYMBOLA/SIMBOLI/SYMBOLEN/SÍMBOLOS/ISARETLER/SIMBOLI/SIMBOLIAI/SÚMBOLD/SIMBOLURI

Jo: Jour/Tag/Day/Dia/Ἡμέρα/Giorno/Dag/Dia/Gün/Dan/Diena/Päev/Zi

Mo: Mois/Monat/Month/Mes/Mήν/Mese/Maand/Mês/Ay/Mesec/Ménua/Kuu/Lund

An: Année/Jahr/Year/Año/Έτος/Anno/Jaar/Ano/Yıl/Godina/Metaj/Aasta/An

M: Masculin/Männlich/Masculine/Masculino/Аппев/Maschile/Mannelijk/Masculino/Erkek/Muški/Vyras/Mees/Masculin

F: Féminin/Weiblich/Feminine/Femenino/Θήλυ/Femminile/Vrouwelijk/Feminino/Kadin/Ženski/Moteris/Naine/Feminin

Todesbescheinigung NRW
Nichtvertraulicher Teil

Blatt 1

Untere Gesundheitsbehörde
über StandesamtDie Todesbescheinigung
ist unverzüglich
auszuhändigen.Zutreffendes bitte ankreuzen
und / oder ausfüllen.☒

1. Personalangaben

1 Name (ggf. Geburtsname), Vorname(n)

OVSeipen, OVSeD

2 Straße Ringstr. 38-44

3 Hausnummer

38-44

4 PLZ, Wohnort, Kreis 50936 Köln

5 Geburtsdatum 21.01.1945

6 Geburtsort, Kreis

7 Geschlecht ☒ männlich ☐ weiblich

8 Identifikation nach

☐ eigener Kenntnis☒ Personalausweis/
Reisepass☒ Angaben
Angehöriger/Dritter☐ nicht möglich (kein Eintrag unter 1 - 6)Wird vom Standesamt
ausgefüllt

Standesamt

Sterbefall beurkundet, Sterbebuch-Nr.

Eingang vorgemerkt, Vormerk-Liste-Nr.

☐ Erdbestattung☐ Feuerbestattung

2. Feststellung des Todes/Sterbezeitpunkt

9 ☒ Nach eigenen Feststellungen☐ Nach Angaben Angehöriger/Dritter am

Tag	Monat	Jahr	Stunden	Minuten
21	05	2024	22	45

Tag	Monat	Jahr	Stunden	Minuten

10 Falls Sterbezeitpunkt nicht bestimmbar: Leichenauffindung am

Ende des Durchschreibeverfahrens! Bitte die Blätter 2 ff. wegklappen und gesondert ausfüllen!

Zusatzangabe für totgeborene oder in der Geburt gestorbene
Leibesfrüchte von mindestens 800 g
(als Sterbezeitpunkt gilt der Geburtszeitpunkt):11 ☐ Sterbeort12 ☐ Auffindeort, falls nicht Sterbeort13 ☐ als tote Leibesfrucht geboren☐ in der Geburt gestorben

Name der Einrichtung (des Krankenhauses/Heimes o.ä.)

Neurointensiv Uniklinik Köln

Straße, Hausnummer

Kerpener Str. 62

PLZ, Ort

50937, Köln

UNIKLINIK KÖLN

Klinik und Poliklinik für Neurologie

Direktor: Univ.-Prof. Dr. G. R. Fink

Dr. med. P. Floßdorf

Kerpener Str. 62 • 50937 Köln (Lindenthal)

14 3. Todesart

Gibt es Anhaltspunkte für äußere Einwirkungen, die den Tod zur Folge hatten?

(z. B. Selbsttötung, Unfall, Tötungsdelikt, auch durch äußere Einwirkungen evtl. mitverursachte Todesfälle, Spättodesfälle nach Verletzung)

☒ nein

wenn nein, Todesart

☒ natürlich oder☐ ungeklärt, ob natürlich/nichtnatürlicher Tod☐ ja (Wenn ja oder ungeklärt, im Vertraulichen Teil, Blätter 2 ff. Ziff. 20 [Epikrise] nähere Hinweise (falls möglich))

15 4. Warnhinweise

Liegen Hinweise dafür vor, dass die/der Verstorbene an einer übertragbaren Krankheit
nach § 6 oder § 7 Infektionsschutzgesetz (einschließlich HIV) erkrankt war?☐ ja☒ nein

16 Sind besondere Verhaltensmaßnahmen bei der Aufbewahrung, Einsargung, Beförderung und Bestattung zu beachten?

☒ nein☐ ja, welche?17 ☐ Sonstiges (z. B. Gefährdung durch
Gifstoffe/Chemikalien):

Fortsetzung des Durchschreibeverfahrens!

18 Bescheinigt aufgrund meiner
sorgfältigen Untersuchung am

Tag 21

Monat 05

Jahr 2024

um 31

Stunden

Minuten 10

Uhr

Ich habe in meine Untersuchung die gesamte Körperoberfläche
mit Rücken, Kopfhaut und allen Körperöffnungen einbezogen:☒ ja☐ nein

Ort, Datum

25.05.2024 Köln

Unterschrift

Stempel und Telefon (falls nicht im Stempel)

0211 498 5668

UNIKLINIK KÖLN

Klinik und Poliklinik für Neurologie

Direktor: Univ.-Prof. Dr. G. R. Fink

Dr. med. P. Floßdorf

Kerpener Str. 62 • 50924 Köln (Lindenthal)

Nachdruck, Nachahmung, Kopieren und
elektronische Speicherung verboten

Nicht im Durchschreibeverfahren!

(Vordruck Todesbescheinigung)

W. Kohlhammer GmbH (03080)
Deutscher Gemeindeverlag GmbH
www.kohlhammer.de
Bestell-Fax: 0711 7863-8400 E-Mail: dgk@kohlhammer.de

05/21/15/0111/50

Shipper's Name and Address ALP GMBH WIECKMERTHER WEG 11, 58840 PLETTENBERG, GERMANY		Shipper's Account Number		Not Negotiable Air Waybill PEGASUS AIRLINES AEROPARK YENISEHIR MAH. OSMANLI BULVARI ISTANBUL, TURKEY Issued by								
Consignee's Name and Address DIYAR CENAZE NAKIL 00905073591767 DIYARBAKIR HAVALIMANI, 21000 DIYARBAKIR		Consignee's Account Number		Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity.								
Issuing Carrier's Agent Name and City TRADELOG IM TAUBENGRUND 27-29, 65451 KELSTERBACH, GERMANY				Accounting Information								
Agent's IATA Code		Account No.										
Airport of Departure (Addr. of First Carrier) and Requested Routing FRANKFURT				Reference Number		Optional Shipping Information						
To	By First Carrier	Routing and Destination	to	by	to	by	Currency	CHGS Code	WT/VAL PPD COLL	Other PPD COLL	Declared Value for Carriage	Declared Value for Customs
SAW	PC		DIY				EUR		X	X	NVD	NCV
Airport of Destination DIYARBAKIR		Requested Flight/Date PC994/29 PC2380/30		Amount of Insurance XXX		INSURANCE - If carrier offers insurance, and such insurance is requested in accordance with the conditions thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance".						
Handling Information ***NOT SECURED CARGO*** PLEASE NOTIFY CONSIGNEE IMMEDIATELY UPON ARRIVAL												
												SCI X

No. of Pieces RCP	Gross Weight	kg lb	Rate Class Commodity Item No.	Chargeable Weight	Rate Charge	Total	Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)
1	120	K	M	120	490,00	490.00	HUMAN REMAINS OF MUSTAFA BERHAD RAMADHAN
1	120	K				490.00	

Prepaid	Weight Charge	Collect	Other Charges
490.00			
Valuation Charge			
Tax			
Total Other Charges Due Agent			
Total Other Charges Due Carrier			
Total Prepaid		Total Collect	
490.00			
Currency Conversion Rates	CC Charges in Dest. Currency		
For Carrier's Use only at Destination	Charges at Destination		Total Collect Charges

Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations.
 TRADELOG, A.CENGIZALP

 Signature of Shipper or his Agent
 FOR ABOVE NAMED CARRIER: PEGASUS AIRLINES
 TRADELOG, AS AGENT
 28-MAY-2024 KELSTERBACH
 Executed on (date) at (place)

 Signature of Issuing Carrier or its Agent

624-5183 9115

488954



Frankfurt Cargo Services

Security Check Sheet

PC Airline Code	TRADELOG Issuing Carriers Agent	624-5783 9115 Master Air Waybill
--------------------	------------------------------------	-------------------------------------

EU regulation 2015/1998	Kurzbeschreibung / abstract
6.1.2 / 6.7 LFSP 8.11 - High Risk Cargo	☐ Begründeter Manipulationsverdacht Reasonable suspicion of tampering
6.3.2.1	☐ Sendung ist nicht von einem reglementierten Beauftragten (RA) – Sendung zurückweisen shipment isn't from an regulated agent (RA) – refuse shipment
6.3.2.2 / 6.7 LFSP 8.11 - High Risk Cargo	☐ Anlieferer konnte keinen gültigen Personalausweis/Reisepass vorlegen Person delivered the shipment couldn't present valid ID or passport
6.3.2.5	☐ MAWB - Master Air waybill fehlt / missing ☐ CSD - Consignment Security Declaration fehlt / CSD is missing ☐ Erwähnter Anhang fehlt: _____ / mentioned attachment is missing
6.3.2.6 a / 6.3.2.7 b	☐ Eindeutige alphanumerische Kennung des reglementierten Beauftragten (RA) fehlt Unique alphanumeric identifier of regulated agent (RA) is missing
6.8.3.4	☐ Eindeutige alphanumerische Kennung des ACC3 fehlt Unique alphanumeric identifier of ACC3 is missing
6.3.2.6 b	☐ MAWB Nummer fehlt / MAWB Number is missing
6.3.2.6 c	☐ Inhaltsangabe der Sendung fehlt / Content of shipment is missing
6.3.2.6 d / 6.3.2.7 b 6.8.3.4 / 6.8.3.5	☐ Sicherheitsstatus der Sendung fehlt (NSC, SPX) Security status of shipment is missing (NSC, SPX)
6.3.2.6 e	☐ Grund für die Erteilung des Sicherheitsstatus fehlt (by XRY, by RA, etc.) Reason for security status is missing (by XRY, by RA etc.)
Non – Consol 6.3.2.6 f Consol 6.3.2.7	☐ Name der Person oder Identifizierung fehlt / Name of person or identifier is missing ☐ Datum fehlt / Date is missing ☐ Uhrzeit fehlt / Time is missing
6.3.2.6 g	☐ Kennung des RB fehlt, welcher den Sicherheitsstaus eines anderen RB akzeptiert hat Identifier of RA is missing, who accepted security status given by another RB
6.3.2.8	☒ Sendung ist unsicher (NSC) / Shipment is unsecured (NSC)
6.6.1.1. a / 6.7 LFSP 8.11 - High Risk Cargo	☐ Sendung offen; Inhalt greifbar / Shipment open, content within reach ☐ Sendung ist fremdverklebt / Shipment taped by others ☐ Sonstiger Grund / Other reason
6.6.1.1. b / 6.7	☐ Laderaum nicht verschlossen / Cargo load compartment wasn't locked ☐ Offenes Pritschenfahrzeug ohne Begleitfahrzeug / Flat bed vehicle without escort vehicle
QR Airlinevorgabe	☐ Gewichts Differenz
Andere Gründe:	☐

Kontrolliert von / checked by	Datum / date	Name in Blockschrift / name in blockletters	Unterschrift / signature
FCS Frankfurt Cargo Services GmbH:	28.05.2024	Mohamed A. Moudden	
Kontrollkraft für Fracht & Post:		A. Moudden 28. MAI 2024	



Inter-Cent Fachübersetzungsdienst

Für alle Sprachen ♦
Für Justiz, Wirtschaft und Privat

Inter-Cent Übersetzungsbüro, Elbersufer 12, 58095 Hagen

Almanca dilinden Türkçe'ye çeviri

- | | | |
|-----|--------------------------|---|
| 1. | Devlet | Almanya |
| 2. | Daire | Weinsberg Şehri |
| 3. | Ölü geçiş Belgesi | |
| 4. | Soyadı | Berhad Ramadhan |
| 5. | Adı | Mustafa |
| 6. | Ölüm tarihi ve yeri | 21.05.2024, Weinsberg |
| 7. | Ölüm nedeni | Doğal Ölüm |
| 8. | Doğum tarihi ve yeri | 06.06.1996 Astroosh, Dohuk |
| 9. | Nakil şekli | Cenaze Arabasi ve Uçak |
| 10. | Yol başlangici | Weinsberg |
| 11. | Rota | Uçakla Stuttgart - Istanbul – Diyarbakir, Erbil |
| 12. | Variş yeri | Erbil, Irak |

Cesedin nakline müsade olduğundan, nakliyatın yapıldığı ülkenin resmi makamlarından, cenazeyi serbest olarak ve engellemeksizin geçirtme hususu rica edilir.

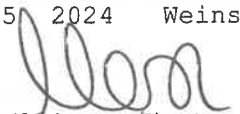
14. Belgenin verildiği tarih ve yeri 28.05.2024 Weinsberg

(Imza ve Mühür)/mühür Weinsberg Belediyesi /Kaşa/

Hagen, 28.05.2024

İşbu, bu Belçika aslından Türkçe'ye yapılan çevirinin tarafımca tam ve doğru yapıldığı tasdik ederim Hamm Yüksek mahkemece yeminli Tercüman: **Esmer Öz**



1	Staat/État/Country Bundesrepublik Deutschland									
2	Behörde Administration Ordnungsamt Weinsberg Authority									
3	Leichenpass Carte mortuaire Corpse transport permit									
4	Familienname, Geburtsname Nom de famille, nom de jeune fille/Family name, name at birth	Qara -----								
5	Vornamen Prénoms/Forenames	Berhad Ramadhan Mustafa -----								
6	Geschlecht Sexe/Sex	M -----								
7	Tag und Ort des Todes Date et lieu du décès/ Date and place of death	<table border="0"> <tr> <td>Jo</td> <td>Mo</td> <td>An</td> <td></td> </tr> <tr> <td>21</td> <td>05</td> <td>2024</td> <td>Weinsberg -----</td> </tr> </table>	Jo	Mo	An		21	05	2024	Weinsberg -----
Jo	Mo	An								
21	05	2024	Weinsberg -----							
8	Todesursache ^{1,2} Cause du décès/ Cause of death	natürlicher Tod -----								
9	Tag und Ort der Geburt Date et lieu de naissance/Date and place of birth	<table border="0"> <tr> <td>Jo</td> <td>Mo</td> <td>An</td> <td></td> </tr> <tr> <td>06</td> <td>06</td> <td>1996</td> <td>Atroosh Dohuk -----</td> </tr> </table>	Jo	Mo	An		06	06	1996	Atroosh Dohuk -----
Jo	Mo	An								
06	06	1996	Atroosh Dohuk -----							
10	Beförderungs- mittel Mode de transport/ Means of transport	Flugzeug, PKW -----								
11	Abgangsort Lieu de départ/ Place of dispatch	Weinsberg -----								
12	Strecke Route/Route	Stuttgart, Istanbul, Diyarbakir, Erbil -----								
13	Bestimmungsort Lieu de destination/ Destination	Erbil, Irak -----								
14	Die Beförderung dieser Leiche wurde ordnungsgemäß genehmigt. Alle Behörden der Staaten, durch deren Hoheitsgebiet die Leiche befördert werden muss, werden deshalb gebeten, den Transport ungehindert passieren zu lassen. Étant donné que le transfer du corps est autorisé, toutes les autorités des pays sur le territoire desquels le transport circulera sont priées de le laisser se déplacer librement et de ne pas entraver sa circulation. Permission has been granted for the transport of this corpse. All authorities in the countries/states through which the remains are to be transported are, therefore, requested to allow it to pass freely and unhindered.									
15	Tag und Ort der Ausstellung Date et lieu de délivrance/Date and place of issue	<table border="0"> <tr> <td>Jo</td> <td>Mo</td> <td>An</td> <td></td> </tr> <tr> <td>28</td> <td>05</td> <td>2024</td> <td>Weinsberg</td> </tr> </table> i.V.  Unterschrift/Signature/Signature	Jo	Mo	An		28	05	2024	Weinsberg
Jo	Mo	An								
28	05	2024	Weinsberg							



1 Die Angabe der Todesursache ist nur zulässig, wenn der Bestattungspflichtige sein Einverständnis erklärt hat; sie ist auch in Englisch und Französisch anzugeben oder im WHO-Zahlencode für die internationale Klassifizierung der Krankheiten.

2 Ist die Angabe der Todesursache nicht möglich, so ist auf dem Leichenpass anzugeben, ob die Person eines natürlichen Todes oder an einer nicht ansteckenden Krankheit verstorben ist. Starb die Person an einer ansteckenden Krankheit, so sollte diese Tatsache angegeben werden. Falls die Todesursache aus Gründen der ärztlichen Schweigepflicht nicht offen angegeben werden soll, ist eine ärztliche Bescheinigung mit der Angabe der Todesursache in einem verschlossenen Umschlag beizufügen.

SYMBOLS/ZEICHEN/SYMBOLS/SIMBOLOS/SYMBOLA/SIMBOLI/SYMBOLLEN/SÍMBOLOS/İŞARETLER/SIMBOLI/SIMBOLIAI/SÜMBOLID/SIMBOLURI

Jo: Jour/Tag/Day/Día/'Ημέρα/Giorno/Dag/Día/Gün/Dan/Diena/Päev/Zi

Mo: Mois/Monat/Month/Mes/Mjiv/Mese/Maand/Mês/Ay/Mesec/Ménuo/Kuu/Lunđ

An: Année/Jaari/Year/Año/'Ετος/Anno/Jaar/Ano/Yil/Godina/Metaj/Aasta/An

M: Masculin/Männlich/Masculine/Masculino/Αρρεν/Maschile/Mannelijk/Masculino/Erkek/Muški/Vyras/Mees/Masculin

F: Féminin/Weiblich/Feminine/Femenino/Θήλυ/Femminile/Vrouwelijk/Feminino/Kadın/Zenski/Moteris/Naine/ Feminin